

Este libro fue realizado por Coincidir Asociación Civil sobre la base de su PROYECTO LEER cuyo objetivo principal es el de desarrollar en los niños de las comunidades rurales habilidades lingüísticas relacionadas con la lectura y la escritura y contribuir a la valoración de su entorno y su historia. Los niños de las escuelas rurales de los parajes El Cañón, Santa Teresa y Chaco Porá recibieron material de lectura sobre el tema propuesto y luego realizaron su trabajo de escritura como una manera de aprender a partir de la observación y la organización de la información. Estas historias serán una nueva instancia de lectura para ellos y una forma diferente de relacionarse con los textos escritos. Agradecemos el compromiso de los docentes que participaron desinteresadamente en el proyecto. Su labor es valiosísima como mediadores culturales que estimulan la creación de un ambiente alfabetizador fomentando el deseo de leer y escribir distintos textos como recurso trascendental en el desarrollo de la inteligencia y la libertad de sus alumnos.

Coincidir Asociación Civil, con el apoyo de Fundación Acindar, ARABEL (Asociación de Residentes Argentinos en Bélgica) y Form - Ar Attachments, contribuye así al desarrollo cultural de las comunidades rurales de la Argentina.



# **Historias**

**de los parajes rurales  
de Taco Pozo**

**Coordinadora del proyecto:** Patricia Pereyro

**Ilustraciones:** Paula Ferrante (introducción, y cuentos y leyendas)

**Colaboradores:** Roberto Fiadone, Laura Raptis y Andrés Albornoz

Todos los que participaron de este proyecto lo han hecho en forma voluntaria, sin recibir beneficio personal de ningún tipo más que la satisfacción de incentivar la lectura y el dibujo en los niños que viven en las comunidades rurales.

Coincidir Asociación Civil, 2011.

info@coincidir.org.ar | www.coincidir.org.ar

## Historias de los parajes rurales de Taco Pozo

### **Autores**

Christian Navarro, Ramona Mercedes Gómez,  
Ángel Esteban Villalba y Belén Córdoba

PROYECTO LEER

LECTURA Y ESCRITURA EN ESCUELAS RURALES

**ARABEL** Asociación de  
Residentes Argentinos en Bélgica

 **coincidir**  
asociación civil  
desarrollo de comunidades rurales argentinas

# Índice

<b>Historia de los parajes</b>	<b>8</b>	<b>Entrevistas</b>	<b>16</b>
<b>Paraje El cañón</b>	<b>8</b>	Antes, un desierto. Ahora, el refugio de muchas familias. Entrevista a Juan Carlos Gómez, del paraje El cañón	<b>16</b>
Antiguos pobladores	8	Toda una vida en el paraje Santa Teresa. Entrevista a Armando Galermo, del paraje Santa Teresa de Carballo	<b>18</b>
El agua en primer lugar	10		
Las casas	11		
El catre y el colchón	11		
Aquellos tiempos	12		
Hablemos de la educación	12	<b>Cuentos y leyendas</b>	<b>21</b>
El transporte	13	<b>Paraje el Solar</b>	<b>21</b>
Hoy, ¿en qué se trabaja y cómo?	14	El chancho mañero	21
En la actualidad	14	El hombre y el tigre	22
Costumbres de nuestra tierra	15	<b>Paraje Chaco Porá</b>	<b>23</b>
<b>Paraje El solar</b>	<b>15</b>	Leyenda del cacuy	23
Los primeros pobladores	15		



# Introducción

## Para los chicos que leen estas páginas

Este libro reúne relatos y entrevistas que muestran parte de la historia de los parajes rurales El Cañón, El Solar, Chaco Porá y Santa Teresa de Carballo, cercanos a Taco Pozo, en Chaco. Sus autores son alumnos de 4.º, 5.º, 6.º, y 7.º año de las escuelas rurales de esos parajes, quienes hicieron su trabajo orientados por sus maestros, Norma Díaz, Raúl Alfonso Orellana y Gladys Maldonado.

¿Dónde está Taco Pozo? El mapa de la provincia del Chaco tiene una punta que parece el pico de un pájaro. Taco Pozo está ubicado en esa punta, cerca del límite con Santiago del Estero y Salta. Muchas escuelas rurales del lugar se encuentran muy adentro en el campo, donde comienza la tupida vegetación del Impenetrable.

¿Por qué escribieron este libro? Las particularidades de la vida en los parajes rurales de Chaco son muy interesantes, y los autores de este libro han querido escribir sobre su lugar como una forma de investigar sobre su historia y organizar la información, para que otros puedan leerla y conocerla. Trabajaron, junto con su maestra, para observar a su alrededor, conversar con los que más saben de su paraje y contarnos sobre su gente y sus costumbres.

¡Felicitaciones a los autores! Gracias por dejarnos ver un poquito de sus vidas en el campo. Es muy interesante leer lo que escribieron y que hayan podido compartir con nosotros sus conocimientos.

## Para los grandes que leen estas páginas

Este libro surge de una propuesta de Coincidir Asociación Civil a los docentes rurales del lugar, en el marco del proyecto LEER (Lectura y Escritura en Escuelas Rurales), cuyo objetivo principal es desarrollar en los niños de las comunidades rurales habilidades lingüísticas relacionadas con la lectura y la escritura, y contribuir a la valoración de su entorno y de su historia.

La propuesta inicial consistió, por un lado, en que los más pequeños confeccionaran un diccionario de animales de su paraje con la ingenuidad y la frescura propias de los niños que miran su entorno y, por el otro, en que los más grandes realizaran entrevistas a los personajes destacados del lugar o escribieran biografías y relatos de antiguos pobladores como una manera de fijar la historia de su paraje y darla a conocer.

La intención del proyecto original fue acercarse a los docentes con una propuesta integradora de la zona, que valorara sus aportes. El plan apuntó a la lectura y a la redacción de textos no ficcionales que llevaran a los niños a la búsqueda, interpretación y organización de la información incentivando su curiosidad científica y social.

No fue un concurso; no hubo ganadores ni perdedores. Todos los textos recibidos en la Asociación Civil Coincidir fueron registrados y transcritos con formato de libro para el acervo histórico de cada escuela como centro cultural del paraje y como propuesta de una nueva instancia de lectura para sus autores y sus compañeros favorecedora de un vínculo diferente y personal con los libros.

Luego, se confeccionó esta antología con partes de cada uno, con la intención de que sus historias trascendieran más allá de sus parajes, para que otros niños, e inclusive los adultos, pudieran apreciar estos relatos infantiles.

Agradecemos el compromiso de los docentes que participaron desinteresadamente en el proyecto. Consideramos valiosísima su labor como mediadores culturales que estimulan la creación de un ambiente alfabetizador fomentando el deseo de leer y escribir distintos textos como recurso trascendental en el desarrollo de la inteligencia y la libertad de sus alumnos.

Agradecemos también a Fundación Acindar, a ARABEL (Asociación de Residentes Argentinos en Bélgica) y a Form-Ar Line Attachments, que confiaron en nosotros y apoyaron el proyecto con su financiamiento.



# Historia de los parajes

## PARAJE EL CAÑÓN

### Antiguos pobladores

Por Cristian Navarro

Los primeros pobladores del lugar fueron mis bisabuelos, quienes ya no viven. Ellos y mis abuelos trabajaron para conseguir el agua para los animales y para todo lo necesario.

Luego, hicieron sus casas, ranchos que tenían techo de tierras y las paredes de postes y barro, porque no se conocía el ladrillo y las chapas eran muy caras. Se dedicaban a criar vacas, animales domésticos, y sembraban el maíz, el zapallo y la calabaza.

Los hombres abandonaban a sus familias y se iban a trabajar en la caña, en Tucumán, y después a algún lugar del Chaco a juntar el algodón. Así criaron a nuestros padres. Aquí no se trabajaba el poste ni el carbón, no había obrajes ni nada. Las mujeres se quedaban a cuidar los animales y a los chicos. Se dedicaban a hacer queso. No se compraba la leche, se le sacaba a las vacas y la hervían y eso se les daba a los niños, muchas veces con zapallo

asado, así no se ocupaba mucho el azúcar. También tostaban el maíz para moler y cocinarlo con la sopa o con la leche. Cuando carneaban algún animal, se hacía el charqui, se lo secaba bien y se lo guardaba para cocinar después.

También se usaba el mechero para hacer la luz por las noches.



## El agua en primer lugar

Antes, mis bisabuelos hicieron una perforación para sacar agua, cavaron el pozo y le pusieron tablas hechas con el hacha. Era un pozo cuadrado, y el agua se sacaba con un caballo, baldeando con un noque. Mis abuelos, en cambio, hicieron la perforación y pusieron un motor para sacar el agua. También hicieron represas cavadas con tractor y palas.



## Las casas

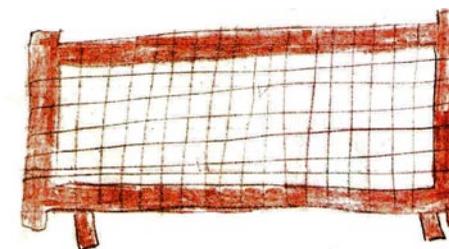
Las casas de antes se hicieron de pajas, tierra y postes con barro. Ahora las casas son hechas con ladrillos, chapas y membranas. Cada una tiene su propia pileta para recibir mejor agua. Son revocadas y pintadas de diversos colores. Ya no usamos los mecheros, en cada casa tienen una pantalla solar para el alumbrado.



## El catre y el colchón

Antes se usaba el catre para dormir. Era fabricado con palos con cuatro patas y tejidos con cuero cortado en tiras. A este se le colocaba un colchón que era de tela con lana de oveja por adentro, fabricado por las mismas mujeres de la casa. También se usaba la colcha tejida en telar.

Hoy usamos las camas compradas en las mueblerías; ya no son con cuero, son de madera lustrada y tallada. Los colchones son de pulman, y las colchas y acolchados todos bien suavitos.



## Aquellos tiempos

Mamá nos cuenta que los domingos sabían venir mis bisabuelos a visitarlos. Ellos, todos chicos, esperaban a sus abuelos para recibir alguna golosina que ellos les traían. Mi abuela preparaba los ricos pasteles de charqui para el mediodía y el abuelo, alguna damajuanita de vino para asentar.

Los bisabuelos venían en sulki y al siguiente domingo tenían que ir mis abuelos a devolver la visita. Ellos vivían en otro paraje, distante unos ocho kilómetros de aquí.



## Hablemos de la educación

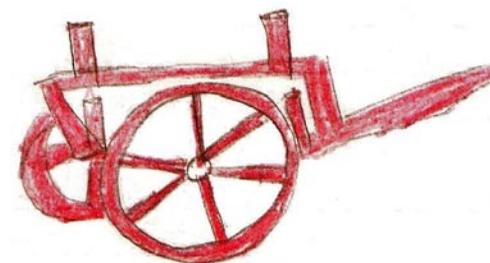
Mi abuelo dice que solo fue un año a la escuela en el paraje Nueva York. Aprendió a leer y a escribir, pero muy poco. Mi abuela hizo hasta tercer grado en el paraje Pozo Hondo.

Mi padre hizo el séptimo y mi madre el secundario. Algunos de mis tíos han terminado el séptimo y otros llegaron a maestros.

Mi mamá y mis tíos fueron a la misma escuela que la que vamos nosotros hoy. Ellos iban caminando y nosotros vamos en bicicleta.



## El transporte

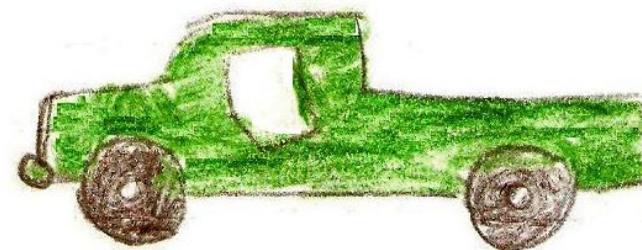


Antes se movilizaban, para ir de un lado a otro, en caballo o en zorra tirada por mulas.

Si necesitaban traer algo del pueblo, ataban la zorra a una mula y se iban. Se demoraba mucho, un día para llegar, otro día para volver. El animal tenía que descansar por lo menos dos días y recién entonces regresaban.

Tenían que llevar agua y comida para comer mientras se descansaba por el camino, y para el animal llevaban alfalfa y maíz. También se usaba la bicicleta para cosas livianas o diligencias chicas.

Ahora tienen motos, un vehículo rápido que en una hora los lleva al pueblo; una camioneta para cuando necesitan comprar cosas o mercadería, y un tractor para el trabajo del carbón y el poste.



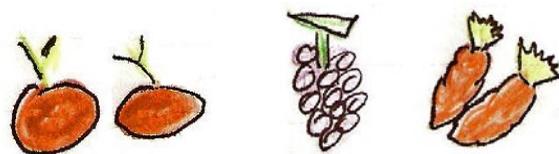
## Hoy, ¿en qué se trabaja y cómo?

Hoy en día se trabaja aquí, ya no se va a Tucumán ni a juntar el algodón. Ahora se hace el poste, el carbón y se vende en el pueblo al precio que más conviene.

También en el verano, en época de lluvia, se siembra el maíz, el zapallo y la calabaza. Para cortar algún palo se utiliza la motosierra, una herramienta rápida y de gran ayuda para el obrero. Se hicieron hornos para hacer el carbón.



## En la actualidad



Vivimos con nuestros padres. Vamos todos los días a la escuela en bicicleta. Muchas veces nos maltrata el frío cuando hay que ir temprano a clase. Y en verano, ni que hablar. Regresamos a casa, todos coloraditos, con las cabecitas bien calientes y con mucha sed. Pero... bueno, igual estamos agradecidos de todo porque ya tenemos un *freezer*, la luz, una casa cómoda para estar bien cada uno en su pieza.

Y cuando papá va al pueblo nos trae yogur, frutas y verduras para alimentarnos de la mejor manera, y siempre nos dice que cuando ellos eran chicos esas cosas ni las conocían.

## Costumbres de nuestra tierra

Por Ramona Mercedes Gómez

Antes, las costumbres de nuestro paraje eran tomar mate, correr carreras a caballo y también de sortijas, y alumbrar a los santos año tras año.

Hoy, algunas costumbres se mantienen, como la de tomar mate y alumbrar a los santos, pero en vez de jugar carreras de caballos, se juega al fútbol todos los domingos.

## PARAJE EL SOLAR

### Los primeros pobladores

Por Juan Darío Cortez (\*)

Los principales pobladores de El Solar fueron el señor Calisto Cortez y sus hijos. Este paraje fue poblado en el año 39 y fue creciendo año tras año. El señor Calisto Cortez tenía 108 años cuando falleció! Su hijo, Gregorio, era un hombre montaraz; salía a cazar corzuelas, chanchos, pumas y tigres.

(\*) Juan Darío es alumno de la Escuela n.º 777 del Paraje El Cañón, pero vive en un paraje vecino que se llama El Solar.

# Entrevistas

## Antes, un desierto. Ahora, el refugio de muchas familias

### ENTREVISTA A JUAN CARLOS GÓMEZ DEL PARAJE EL CAÑÓN

Por Ramona Mercedes Gómez (13 años)

Esta zona era casi un desierto cuando llegaron los primeros pobladores, Félix, Taurino y Serapio Maza, en compañía de Verena Gil y Arminda Mercado (dueños del lugar). Los hombres, trabajando, fueron dando forma al paraje. También crearon su familia y la población de la zona fue aumentando; entonces, se vio la necesidad de crear una escuela. Juan Gómez, poblador oriundo de este paraje, nos contesta preguntas sobre el origen de este lugar.

#### **¿Sabe usted en qué año se creó el paraje?**

En el año 1938.

#### **¿Quiénes fueron los primeros pobladores?**

Los primeros fueron Félix, Taurino y Serapio Maza.

#### **¿En qué año se creó la escuela?**

Se inició en 1957.

#### **¿Quién fue el primer maestro?**

Fue una maestra, Marta Maza.

#### **¿Cómo era la escuela?**

Era una escuela rancho.

#### **¿A qué se refiere el nombre del paraje?**

Se llama así por el tipo de suelo, pedazos de tierra sin montes y mucha arena.

#### **¿Nos puede contar una historia que recuerde de otros tiempos?**

Hace mucho tiempo, un joven llamado Lorenzo Maza, una noche, desafió a correr una carrera a Victoriano Galván. Este no quería correr, pero Maza insistía y a la mañana siguiente los dos prepararon sus caballos (el de Maza no era muy manso).

Los dos se fueron para la raya de partida. No había testigos. Según dicen, Maza y Galván corrieron la carrera, pero al llegar a una huella, el caballo de Maza agarró por esta y se dio un fuerte golpe en la cabeza y así perdió su vida. También se decía que Galván había empujado el caballo de Maza, pero solo Galván sabía, porque nadie los había visto.

#### **Muchas gracias, fue muy interesante lo que nos contó.**

De nada. Gracias a ustedes.

## Toda una vida en el paraje Santa Teresa

### ENTREVISTA A ARMANDO CALERMO DEL PARAJE SANTA TERESA DE CARBALLO

Por Angel Esteban Villalba (7.º grado / 2010)

El señor Armando Catalino Calermo es un notable poblador del paraje Santa Teresa de Carballo. Le hicimos una entrevista para que nos cuente un poco de su historia, de la historia del paraje y de su preocupación por los cambios en la naturaleza del lugar.

#### ¿Cuál es su nombre y apellido completo?

Mi nombre y apellido es Armando Catalino Calermo.

#### ¿Cuántos años tiene?

Yo tengo 66 años.

#### ¿Cuántos años hace que habita en este paraje?

Toda mi vida habité en este lugar.

#### ¿Sabe cuántos años hace que se instalaron los primeros habitantes en este paraje?

Sacando más o menos las cuentas, hará unos 80 u 85 años.



#### ¿Usted sabe por qué tiene este nombre el paraje?

Porque cuentan que los primeros pobladores encontraron una virgen llamada Santa Teresa de Carballo.

#### ¿Qué actividades desarrollaban en este paraje?

Hace varios años se trabajaba con el carbón, el labrado de postes y la cría de ganado.

#### En aquellos tiempos, ¿cuál era la comida y el postre favorito?

La comida favorita eran los guisos de arroz y fideos; el postre, la mazamorra y el zapallo con leche.

#### Cuándo eran niños, ¿qué juegos practicaban?

En mi niñez jugábamos al fútbol con pelota de media y a la bolita.

#### ¿Formó una familia? ¿Con quién? ¿Tiene hijos?

Formé una familia con Etelvina Silva, de 57 años. Tengo cuatro hijos: tres mujeres y un varón.

#### ¿Recuerda el año en que comenzó a funcionar la escuela?

Por los dichos de mi padre, la escuela empezó a funcionar a mediados de 1934.

#### ¿Quiénes fueron algunos de los maestros que pasaron por esta escuela?

Recuerdo a los más recientes: Las Sra. Lidia, Juana, Gladys, Elsa, Clara y el Sr. Daniel.

**¿Usted nota que a lo largo de estos últimos veinte años se modificaron la naturaleza y el paisaje local?**

Sí se modificaron bastante por la venta de postes y carbón.

**¿Qué árboles y animales disminuyeron en estos tiempos?**

Se nota mucho la escasez de quebrachos blancos y colorados, guayacanes y mistoles. En cuanto a los animales, noto la total pérdida del conejo del monte, pumas, zorros, quirquinchos y guazunchos.

**¿Qué medios utilizaban antes para comunicarse con el pueblo?**

Yo me comunicaba con el pueblo utilizando bicicletas y caballos.

**Muchas gracias, don Armando, por su tiempo y su información.**

Aquí estoy para lo que necesiten los alumnos de la querida escuelita del paraje Santa Teresa.



# Cuentos y leyendas

## PARAJE EL SOLAR

### El chancho mañero

Por Juan Darío Cortez

Había una vez un chancho paseador en el paraje El Solar. Era mañero para los cercos. Gregorio y su padre Calisto lo fueron siguiendo hasta cerca del río. De pronto, lo encontraron a unos 50 metros de distancia, lo apuntaron con su arma y lo mataron. Se lo cargaron en las ancas de su caballo y regresaron a eso del anochecer a su casa.



## El hombre y el tigre

Había una vez un hombre al que le gustaba sacar colmenas. Tenía un perro que lo acompañaba y una vez se quedó lamiendo el trozo. Por ahí cerca, andaba un tigre y, como su perro no había vuelto, fue a buscarlo y se encontró con que el tigre lo había cazado. Entonces vio que el tigre se le acercaba furioso.

El hombre le hizo un disparo que le alcanzó a pegar en la boca, pero no cayó; lo atrapó al hombre contra unos árboles y lo quería comer. El hombre ponía toda su fuerza para defenderse, pero el tigre era más forzado. Sin embargo, cuando se hizo la noche, el tigre se rindió y lo dejó.



## PARAJE CHACO PORÁ

### Leyenda del cacuy

Por Belén Córdoba

Cuenta una leyenda que dos jóvenes, que eran hermanos y que vivían en el campo, se peleaban mucho entre ellos.

Un día el muchacho, de muy cansado que estaba de tanto pelearse, invitó a su hermana a sacar miel de un árbol. La hizo subir primero a ella al árbol donde estaba la miel, luego subió él y, después de sacarla, bajó primero el joven y le iba cortando los gajos para que ella no se pudiera bajar.

Cuando él ya estaba en el suelo, la hermana comenzó a gritarle a su hermano para que la ayude a bajar, pero él no la ayudó.

Ella comenzó a gritarle más y más hasta que se convirtió en un pájaro al que llamamos cacuy, que ahora se escucha gritar por las tardes en los montes.

